

LUS QHIA PAUB TXOG TSHUAJ TXHAJ

Tshuaj Tiv Thaiv Kab Mob Monkeypox/ Ua Qoob (JYNNEOS™): *Dab Tsi Uas Koj Yuav Tau Paub*

Many Vaccine Information Statements are available in Hmong and other languages. See www.immunize.org/vis

Muaj Ntau Cov Lus Qhia Paub Txog Tshuaj Txhaj muaj ua lus Hmoob thiab lwm hom lus. Saib www.immunize.org/vis

1. Vim li cas thiaj yuav txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob?

Tshuaj tiv thaiv kab mob kab mob monkeypox/ua pob qoob (JYNNEOS™) tuaj yeem pab tiv thaiv ua pob qoob, ua qoob, thiab lwm yam kab mob tshwm sim los ntawm orthopoxviruses, suav nrog cov tshuaj tiv thaiv kab mob.

Ua pob qoob yog ib yam kab mob loj heev uas tshwm sim los ntawm tus kab mob variola. Qee tus neeg tseem muaj kev pheej hmoo kis tus kab mob uas ua rau muaj kab mob ua pob qoob, suav nrog cov neeg ua hauj lwm hauv kev npaj thaum muaj xwm txheej ceev thiab qee tus neeg ua hauj lwm hauv chav kuaj mob. Tus kab mob no kis tau los ntawm ib tus neeg mus rau lwm tus, ua rau cov tsos mob xws li ua npaws thiab ua pob liab vog. Ntau tus neeg uas muaj kab mob ua pob qoob no yav dhau los uas twb zoo lawm, tab sis kwv yees li 3 ntawm txhua 10 tus neeg mob tau tuag.

Monkeypox yog ib yam kab mob tsis tshua muaj cov tsos mob uas zoo ib yam li tab sis mob me dua li cov tsos mob ntawm tus kab mob ua pob qoob. Txawm li cas los xij, tus kab mob monkeypox tuaj yeem ua rau tuag taus. Monkeypox yog ib tus kab mob tshwm sim nyob rau hauv teb chaws Africa thiab kev kis tus kab mob tuaj txawv teb chaws tuaj qee zaum tshwm sim hauv lwm lub tebchaws, suav nrog Teb Chaws Mes Kas.

Tus kab mob Vaccinia tuaj yeem ua rau muaj kab mob thaum tib neeg chwv tus kab mob (xws li kis tau rau ib tus neeg uas nyuam qhuav tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ACAM2000®, lwm hom tshuaj tiv thaiv kab mob ua pob qoob) los sis tsiaj. Tus neeg uas ua hauj lwm nrog cov tshuaj tiv thaiv kab mob hauv cov chaw kuaj mob tuaj yeem raug tus kab mob no, thiab yog tias lawv kis tau, lawv tuaj yeem mob. Txawm li cas los xij, cov kis kab mob vaccinia no feem ntau yuav zoo yam tsis tas yuav kho tus mob.

2. Cov tshuaj tiv thaiv kab mob Ua Pob Qoob/Monkeypox (JYNNEOS™)

Cov tshuaj tiv thaiv kab mob ua pob qoob/monkeypox (JYNNEOS™) yog tsim los siv cov tshuaj tiv thaiv kab mob nyob tsis muaj zog thiab tsis tuaj yeem ua rau cov kab mob ua pob qoob, monkeypox, los sis lwm yam kab mob sib kis.

JYNNEOS™ tau pom zoo los ntawm Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (Food and Drug Administration, FDA) au kev tiv thaiv kab mob ua pob qoob thiab kab mob monkeypox nyob rau hauv **cov neeg laus 18 xyoo los sis tshaj saud uas muaj kev pheej hmoo siab rau tus kab mob ua pob qoob los sis kab mob monkeypox.**

- CDC pom zoo qhia rau JYNNEOS™ rau qee tus neeg ua hauj lwm hauv chav kuaj thiab cov tswv cuab hauv pab pawg thaum muaj xwm txheej ceev uas chwv tau tus kab mob uas yuav raug kis kab mob orthopoxvirus.
- CDC pom zoo kom xav txog cov tshuaj tiv thaiv rau cov neeg muab tshuaj ACAM2000®, los sis tus neeg saib xyuas cov neeg mob uas muaj kab mob orthopoxviruses.

JYNNEOS™ feem ntau yog muab tshuaj raws li koob tshuaj 2 zaug, nrug li 4 lub lis tiam. Cov neeg uas tau txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ua pob qoob yav dhau los tsuas yog xav tau 1 koob tshuaj xwb.

Cov tshuaj Txhaj Ntxiv raug pom zoo txhua 2 los sis 10 xyoo yog tias ib tus neeg tseem muaj pheej hmoo kis ntxiv tus kab mob ua pob qoob, monkeypox, los sis lwm yam kab mob orthopoxviruses. Koj tus kws kho mob yuav qhia tau rau koj kom paub ntau ntxiv.

3. Tham nrog koj tus kws kho mob tus neeg pab cuam

Qhia rau koj tus kws tshuaj txhaj tiv thaiv kab mob paub yog hais tias tus neeg twb tau txais tshuaj tiv thaiv lawm:

- Tau muaj **qhov tsis haum tshuaj tiv thaiv tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv kab mob ua pob qoob dhau los**, los sis muaj **ua xua hanyav, ua rau muaj kev phom sij rau lub neej txoj sia**
- Muaj **lub cev tsis muaj zog tiv thaiv kab mob**
- Yog cev xeeb tub los sis xav tias tej zaum yuav yog **cev xeeb tub** los sis is **niam me nyuam mos**

Qee qhov xwm txheej, koj tus kws kho mob yuav txiav txim siab ncuva sij hawm (ua ntej raug) tshuaj tiv thaiv kab mob monkeypox/ua qoob nrog JYNNEOS™ mus txog rau yav tom ntej.



U.S. Department of Health and Human Services
Centers for Disease Control and Prevention

Tus neeg muaj mob me, xws li mob khaub thuas, lo kuj txhaj tau tshuaj tiv thaiv. Tus neeg uas muaj mob nruab nrab los sis mob hnyav feem ntau yuav tsum tau tos kom txog thaum lawv rov zoo ua ntej tau txais koob tshuaj (ua ntej raug) ntawm JYNNEOS™. **Yog tias koj tau pom zoo kom tau txais JYNNEOS™ vim muaj tus kab mob monkeypox, koj yuav tsum tau txhaj tshuaj tiv thaiv txawm hais tias muaj kev mob tshwm sim, cev xeeb tub, niam me nyuam mos, los sis lub cev tsis muaj zog.**

JYNNEOS™ feem ntau yuav muab tau yam tsis xav txog lub sij hawm ntawm lwm cov tshuaj tiv thaiv. Txawm li cas los xij, qee tus neeg muaj kev pheed hmoo siab ntawm tus mob hu ua mob leeg plawv (o ntawm lub plawv cov leeg), suav nrog cov tub ntxhais hluas los sis cov txiv nee hluas, yuav tau tos 4 lub lis tiam tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv JYNNEOS™ ua ntej tau txais qee yam tshuaj tiv thaiv COVID-19. **Yog tias koj tau pom zoo kom tau txais JYNNEOS™ vim yog kis tus kab mob monkeypox, koj yuav tsum tau txhaj tshuaj tiv thaiv txawm tias koj nyuam qhuav tau txais tshuaj tiv thaiv COVID-19.**

4. Cov teeb meem yuav muaj tau los ntawm tshuaj txhaj

- Liab, mob, o, thiab khaus qhov chaw txhaj tshuaj yog qhov tshwm sim ntau tshaj plaws tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv lo ntawm JYNNEOS™.
- Kev qaug zog (kev nkees), mob taub hau, thiab mob nqaij kuj lug tuaj yeem tshwm sim qee zaum tom qab txhaj tshuaj tiv thaiv lo ntawm JYNNEOS™.

Muaj tej thaum neeg kuj tsaus muag tom qab cov kev kho mob, nrog rau kev txhaj tshuaj. Qhia rau koj tus kws kho mob paub yog hais tias koj kiv taub hau los sis cia li tsis pom kev los sis hnov dab tsi nrov hauv ob lub pob ntseg.

Tsis hais hom tshuaj txhaj twg, nws muaj tsawg heev uas qhov tshuaj yuav ua rau raug mob loj, lwm yam raug mob hnyav, los sis tuag.

Koj tuaj yeem tso npe rau hauv V-safe tom qab tau txais ib koob tshuaj tiv thaiv JYNNEOS™ los ntawm kev siv koj lub smartphone thiab mus rau [vsafe.cdc.gov](https://www.cdc.gov/vsafe). V-safe yog ib qho kev saib xyuas kev nyab xeeb uas tso cai rau koj qhia rau CDC seb koj, los sis koj tus neeg nyob hauv, xav li cas tom qab tau txais cov tshuaj tiv thaiv JYNNEOS™. Yog xav paub ntxiv mus saib rau www.cdc.gov/vsafe.

Hmong translation provided by Immunize.org



5. Yog muaj ib qho teeb meem loj heev ne yuav ua li cas?

Cov tshuaj tiv thaiv tsis haum tuaj yeem tshwm sim tom qab tus neeg tau txhaj tshuaj tawm hauv tsev kho mob. Yog tias koj pom cov tsos mob ntawm kev ua xua hnyav (ua xua, o ntawm lub ntsej muag thiab caj pas, ua pa nyuaj, lub plawv dhia ceev, kiv taub hau, los sis qaug zog), hu rau **9-1-1** thiab koj tus neeg mus rau lub tsev kho mob ze tshaj plaws.

Rau lwm cov cim qhia txog koj, hu rau koj tus kws kho mob.

Muaj qhov fab tshuaj tsis haum tshuaj ntawd qhia mus rau qhov chaw ntawm Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS). Koj tus kws kho mob feem ntau yuav ua daim ntawv qhia no, los sis koj tuaj yeem ua koj tus kheej. Mus saib VAERS lub vas sab ntawm www.vaers.hhs.gov los sis hu rau **1-800-822-7967**. VAERS tsuas yog rau kev tshaj tawm cov tshuaj tiv thaiv, thiab VAERS cov neeg ua hauj lwm tsis muab lus qhia kho mob.

6. Kev Pabcuam Tiv Thaiv Kev Txhaum Rau Kev Txhawj Xeeb

Qhov Kev Pabcuam Tiv Thaiv Kev Txhaum Rau Kev Txhawj Xeeb (Countermeasures Injury Compensation Program) yog ib txoj hauj lwm tseem ceeb uas yuav pab them cov nqi kho mob thiab lwm yam nuj nqis tshwj xeeb ntawm qee tus neeg uas raug mob hnyav los ntawm qee yam tshuaj los sis tshuaj tiv thaiv. Yog tias koj tau raug mob los ntawm cov tshuaj tiv thaiv kab mob ua qoob/monkeypox, koj tuaj yeem kawm paub ntxiv txog qhov Kev Pab cuam no los ntawm kev mus saib lub vas sab ntawm www.hrsa.gov/cicp, los sis hu rau **1-855-266-2427 (855-266-CICP)**.

7. Kuv yuav kawm kom paub ntxiv tau lis cas?

- Nug koj tus kws kho mob.
- Hu rau lub chaw ua hauj lwm fab kev noj qab haus huv hauv koj lub nroog los sis lub xeev.
- Mus saib lub vas sab ntawm Lub Chaw Tswj Xyuas Khoom Noj thiab Tshuaj (FDA) rau pob tshuaj tiv thaiv thiab nkag mus thiab ntxiv cov ntaub ntawv ntawm www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines.
- Hu rau Cov Chaw Tswj thiab Tiv Thaiv Kab Mob (Centers for Disease Control and Prevention, CDC):
 - Hu rau **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** los sis
 - Mus saib CDC lub vas sab ntawm www.cdc.gov/poxvirus/monkeypox.